

Překlad původního návodu k používání



**Pneumatické zvedáky**  
**M80130/2, M80131/2, M80132/2, M80134/2**



**NÁVOD K OBSLUZE**



INFORMACE O IMPORTÉROVI:

MAR-POL s. c., IMPORT EXPORT

SUCHOWOLA 6A, 26-020 CHMIELNIK, POLSKO TEL. +48 413 541 041

## Obsah

Popis výrobku .....	3
Obecná bezpečnostní pravidla .....	3
Vysvětlení piktogramů .....	3
Bezpečnost .....	4
Konstrukce .....	5
Model: M80130/2 .....	5
Model: M80131/2 .....	5
Model: M80132/2 .....	5
Model: M80134/2 .....	5
Pracoviště .....	6
Montáž .....	6
Model: M80130/2 .....	6
Modely: M80131/2 a M80132/2 .....	6
Model: M80134/2 .....	6
Připojení pneumatického nářadí ke stlačenému vzduchu .....	6
Obsluha .....	6
Zablokování se zvedáku pod vozidlem .....	7
Údržba, skladování, přeprava .....	7
Technické údaje .....	7

## Popis výrobku

Pneumatický zvedák je určen pro práci, kde je vyžadováno zvedání osobních automobilů. Nemůže být použit jako podpůrný prvek nastaven trvale. Je zakázáno zvedat nebo stabilizovat tímto zvedákem obytné konstrukce nebo obytné přívěsy. Je přísně zakázáno zvedat nebezpečné nebo křehké látky. Použití zvedáku ke zvedání jiného nákladu než osobního automobilu není v souladu s určením.

## Obecná bezpečnostní pravidla

### Vysvětlení piktogramů



Je zakázáno pracovat pod zvednutým nákladem!  
Vozidlo vždy zajistěte pomocí podpěr!



Je zakázáno zvedat vozidla, ve kterých jsou lidé nebo zvířata.



Vozidlo lze zvedat pouze na rovném povrchu.  
Je zakázáno zvedat na svazích a nerovnostech!



Je zakázáno používat podložky nebo adaptéry, které nejsou dodány se zvedákem.



Je zakázáno umísťovat náklad mimo oblast gumového sedla zvedáku!



Zatížení může být aplikováno pouze na střed zvedáku v místě gumového sedla.

## Bezpečnost

Při práci dodržujte základní bezpečnostní pravidla:

- Nářadí nesmí používat osoby pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo silných léků.
- Nářadí nesmí používat osoby se sníženými psychomotorickými dovednostmi, pokud nejsou pod dohledem proškolené osoby a seznámené s obsluhou nářadí.
- Děti si s nářadím nesmějí hrát ani pod dohledem dospělé osoby.
- Nářadí mohou používat pouze dospělé osoby a osoby, které si přečetly návod k obsluze.
- Před zahájením práce si přečtěte návod k obsluze a ponechte si ho.
- Nikdy nepřekračujte maximální zatížení zvedáku.
- Je zakázáno zvedákem zvedat lidi nebo zvířata.
- Je zakázáno zvedat předměty, auta s lidmi nebo zvířaty.
- Zvedák je určen pouze pro zvedání, je zakázáno jej používat pro jiné účely.
- Je potřeba používat dodatečné zabezpečovací nástroje (např. podpěry) k podepření zvednutého vozidla, před zahájením práce na něm.
- V případě zvedání vozidel je potřeba zablokovat nebo zaklínit kola a zatáhnout bezpečnostní / parkovací brzdu.
- Nenechávejte zvednutý náklad bez dozoru.
- Je zakázáno ponechat přístup k blízkosti používaného nebo uskladněného zvedáku osobám mladistvým a neproškoleným v obsluze zařízení.
- Nenoste volné oblečení a šperky. Dlouhé vlasy by měly být sepnuté.
- Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice a pracovní obuv se zesílenou špičkou.
- Před zahájením zvedání se ujistěte, že podloží udrží zvedané zatížení.
- Zvedák musí být položen na rovném, plochém, pevném a stabilním povrchu.
- Zvedák je třeba umístit pod zvedaným vozidlem tak, aby se zatížení podpíralo ve středové části sedla zvedáku.
- Je absolutně zakázáno nastavovat bezpečnostní ventil.
- Udržujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla a ohně, protože by mohlo dojít k trvalému poškození zařízení nebo ke zhoršení jeho funkčnosti.
- Před zvednutím jakéhokoliv nákladu je potřeba se ujistit, že po zvednutí nákladu nedojde k přesunutí se zvedáku.
- Před zvednutím jakéhokoliv nákladu je potřeba se ujistit, že zvedák není žádným způsobem poškozen. Pokud zvedák vyžaduje opravu, je potřeba se obrátit za tímto účelem do autorizovaného servisu.
- Nedovolte, aby měch přišel do styku s různými oleji, zejména teplým motorovým olejem a chemikáliemi, protože by to mohlo poškodit zvedák a urychlit degradaci gumových prvků.
- Při zvedání automobilů vyberte opěrný bod doporučený v návodu k obsluze daného vozidla.
- Při zvedání držte ruce v bezpečné vzdálenosti od měchu zvedáku.
- Při pneumatickém zvedáku je zakázáno používat ostré předměty, protože by mohly poškodit měch zvedáku.
- Jakmile naplníte zvedák vzduchem, uzavřete vstupní ventil.



## Pracoviště

Zvedák je určen pro práci v garážových podmínkách na rovném a stabilním povrchu. Je zakázáno používat zvedák během atmosférických srážek, v podmínkách omezené viditelnosti nebo na námořních lodích a za větrných podmínek. Pracoviště musí být uklizené a dobře osvětlené, to jsou základy bezpečné práce.

## Montáž

### Model: M80130/2

Protáhněte vzduchovou hadici skrz rukojeť a poté přišroubujte rukojeť šrouby k základně pneumatického zvedáku. Hadice je namontována na zadní straně ovládacího panelu zvedáku.

### Modely: M80131/2 a M80132/2

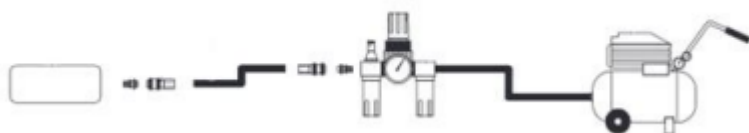
Protáhněte vzduchovou hadici skrz rukojeť, přišroubujte rukojeť šrouby k základně pneumatického zvedáku. Poté hadici protáhněte druhou částí rukojeti s ovládacím panelem. Stočíme rukojeti k sobě, hadici montujeme na zadní straně ovládacího panelu zvedáku.



### Model: M80134/2

Přišroubujte ovládací panel zvedáku k základně, poté k panelu namontujte vzduchovou hadici. Přišroubujte rukojeti k základně zvedáku pomocí šroubů.

## Připojení pneumatického nářadí ke stlačenému vzduchu



Před připojením stlačeného vzduchu k zařízení se ujistěte, že má správný pracovní tlak a zajišťuje požadovaný průtok vzduchu. Pneumatické nářadí

by mělo být napájeno přes odvodňovací systém a maznicí s pneumatickým olejem, což zvyšuje životnost a zajišťuje správnou funkčnost nářadí. Maznice by měla být nastavena na minimální hodnotu, mazání vyžadují pouze vodící pouzdra.

## Obsluha

1. Před zahájením zvedání se ujistěte, že osoba obsluhující zvedák má při zvedání nákladu zvedák a zvednutý náklad na dohled.
2. Zavřete vypouštěcí ventil zvedáku.
3. Umístěte zvedák pod zvedaný náklad v místě určeném pro použití zvedáků (např. v případě automobilů) tak, aby náklad spočíval centrálně na sedle zvedáku.
4. Zavřete vstupní ventil. Poté připojte hadici stlačeného vzduchu k rychlospojce u vstupního ventilu.
5. Postupně odšroubujte vstupní ventil do dosažení požadované výšky.
6. Po dosažení požadované výšky uzavřete vstupní ventil.
7. Za účelem spouštění nákladu uvolněte vzduch z měchu pomocí vypouštěcího ventilu. Je třeba pamatovat na pomalé spouštění nákladu. Náhlé spuštění nákladu může poškodit zvedák nebo náklad.

## Důležité

Před zahájením spouštění se ujistěte, že spouštěný náklad nezpůsobí žádné poškození, zranění. Neotevírejte vypouštěcí ventil více, než je nutné k pomalému spouštění nákladu. Náhlé otevření ventilu může vést k pádu nákladu. Přílišné odšroubování ventilu může způsobit jeho poškození.

## Zablokování se zvedáku pod vozidlem

V případě, že se zvedák zatížený vozidlem zablokuje, je třeba použít druhý zvedák za účelem sundání zatížení ze zablokovaného zvedáku a jeho vyjmutí. Zvedák by měl být odeslán do servisu za účelem kontroly. Nikdy za zvedák netahejte ani na něj neklepejte, abyste jej uvolnili. Zablokovaný zvedák se může kdykoli uvolnit, nikdy nedávejte končetiny pod vozidlo!

## Údržba, skladování, přeprava

Pneumatické zvedáky nevyžadují zvláštní údržbu, udržujte zvedák v čistotě. Zabraňte kontaktu měchu s olejem nebo palivem. Kontakt měchu s chemikáliemi povede k jeho předčasnému opotřebení.

Zvedák by měl být skladován mimo dosah dětí a na místě, kde je pokud možno konstantní teplota a nízká vlhkost. Během skladování ponechte zvedák napůl vysunutý, aby nedošlo k zamáčknutí pneumatického měchu.

**Životnost pneumatického zvedáku je 5 let.** Po uplynutí této doby musí být zvedák předán do recyklačního místa. Opotřebením pryžových prvků snižuje bezpečnost práce!

Zvedák by měl být během přepravy v přepravním prostoru pečlivě zajištěn, aby se nepřevrátil nebo aby do něčeho nenarazil. Ke zvedáku nezapomeňte přibalit návod k obsluze.

**Záruka se vztahuje na výrobní vady. Poškození způsobené přetížením, opotřebením nebo zanedbáním nepodléhají záruce.**

## Technické údaje

Model:	M80130/2	M80131/2	M80132/2	M80134/2
Nosnost:	3500 kg	3500 kg	3500 kg	3500 kg
Minimální výška:	15 cm	15 cm	15 cm	13,5 cm
Maximální výška:	40 cm	40 cm	48 cm	40 cm
Minimální pracovní tlak:	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
Maximální pracovní tlak:	8 bar	8 bar	8 bar	8 bar

## EU (ES) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE - 22

**28/2022***My jako výrobce:*

Výrobce:

MAR-POL S. C. IMPORT-EXPORT

M. Ściana, K. Ściana

Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Polsko

*prohlašujeme, že výrobek:*

značka:

**MAR-POL**

název výrobku:

**PNEUMATICKÝ ZVEDÁK**

model výrobku:

**M80130/2, M80131/2, M80132/2, M80134/2**

splňuje požadavky následujících norem a harmonizovaných norem:

**PN-EN ISO 12100:2012** - Bezpečnost strojních zařízení -- Všeobecné zásady pro konstrukci -- Posouzení rizika a snižování rizika**PN-EN 1494+A1:2009** - Mobilní a přemístitelné zvedáky a související zdvihací zařízení

a splňuje základní požadavky následujících směrnic:

**2006/42/EC** - Směrnice 2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepracované znění) (Text s významem pro EHP)

Osoba oprávněná k přípravě a uchování technické dokumentace:

**Krzysztof Ściana; Mariusz Ściana**

MAR-POL S. C. IMPORT-EXPORT

M. Ściana, K. Ściana

Suchowola 6A, 26-020 Chmielnik, Polsko

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh. Nezahrnuje náhradní součástky přidávané koncovým uživatelem nebo jakýmkoli námi neodsouhlasené změny.

Toto prohlášení o shodě je základem pro označení výrobku značkou CE.

Suchowola, 13. 7. 2022

(místo a datum vystavení)







## Záruční podmínky

V souladu se zákonem č. 136/2002 Sb. se na Vámi zakoupený výrobek poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data prodeje. V případě nákupu zboží používané pro obchodní nebo podnikatelskou činnost je záruční doba 12 měsíců. Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a způsobu použití.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebení, přetížením, použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen a na závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným (neodborným) zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme příklad, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.

Nárok na uplatnění záruky zaniká:

- 1) výrobek nebyl používán v souladu s návodem k obsluze
- 2) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného souhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen
- 4) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí
- 5) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby
- 6) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- 7) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem
- 8) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém
- 9) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení

Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. opotřebení uhlíků, zapalovací svíčka atd.)

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal, a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáží a demontáží součástí.

Při uplatňování nároků předložte řádně vyplněný záruční list nebo jiný doklad o koupi opatřený datem prodeje. Do opravy předávejte výrobek v čistém stavu, řádně vyčištěný, zbaven prachu či špíny. Spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství k určení přesné diagnostiky závady.

Při zaslání dopravní službou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu tak, aby nedošlo k jeho poškození. Škody, způsobené nedostatečným zabaláním zásilky, nelze uznat jako záruční vady!

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejcem. Vzniklé škody, způsobené používáním nevhodného paliva a nevhodných olejů, Vám nebudou v záruce uznány.

Čitelný podpis reklamujícího

Seznámil jsem se a přijímám záruční podmínky

.....

MAR-POL s. c. IMPORT EXPORT

Suchowola 6a

26-020 Chmielnik, Polsko

www.mar-pol.sklep.pl



## ZÁRUČNÍ LIST

<b>NÁZEV ZAŘÍZENÍ A ČÍSLO VÝROBKU</b>	
<b>DATUM NÁKUPU</b>	
<b>PŘESNÝ POPIS HLÁŠENÉ ZÁVADY, CHYBY</b>	
<b>NÁZEV A ADRESA DISTRIBUČNÍHO MÍSTA, VE KTERÉM BYL VÝROBEK ZAKOUPEN</b>	
<b>RAZÍTKO PRODÁVAJÍCÍHO, DATUM A PODPIS</b>	
<b>OSOBNÍ KONTAKTNÍ ÚDAJE, TELEFONNÍ ČÍSLO</b>	